



AMPROBE®

VOLTfix Drill

Bedienungsanleitung

Symbolerklärung

-  Warnung vor einer Gefahrenstelle. Bedienungsanleitung beachten.
-  Vorsicht! Gefährliche Spannung, Gefahr des elektrischen Schlages.
-  Durchgängige doppelte oder verstärkte Isolierung entsprechend Schutzklasse II IEC 61140.
-  Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE Richtlinie 2002/96/EG).
-  Konformitätszeichen, bestätigt die Einhaltung der gültigen Richtlinien. Die EMV-Richtlinie (89/336/EWG) werden eingehalten. Die Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) wird ebenfalls eingehalten.

Einleitung

Der Spannungsprüfer Voltfix Drill ist eine Weiterentwicklung der bewährten Voltfinger-Baureihe und ermöglicht dem Anwender neben der indirekten Spannungsprüfung an isolierten Kabeln auch die direkte Spannungs-erkennung über Metallspitze und Berührungs-elektrode. Weiterhin ist ein Durchgangsprüfer eingebaut.

Leistungsmerkmale

- Berührungslose Spannungsprüfung 50 V ... 600 V AC.
- Direkte Spannungsprüfung über Metallspitze u. Berührungselektrode von 50 V...600 V AC.
- Einfache Durchgangsprüferfunktion.
- Auffinden von Leitungsunterbrechungen in isolierten Kabel und Leitungen.
- Phasenprüfer an Steckdosen.
- Anzeige mittels Leuchtdiode (blinkend) und akustisches Tonsignal (pulsierend).
- Integrierte Taschenlampe.
- Automatischer Eigentest bei Inbetriebnahme.
- Kompakte handliche Bauform.

Sicherheitsmaßnahmen

Das Gerät hat unser Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten, muß der Anwender die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung beachten.

⚠ Die Bedienungsanleitung enthält Informationen und Hinweise, die zu einer sicheren Bedienung und Nutzung des Gerätes notwendig sind. Vor der Verwendung des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und in allen Punkten zu verstehen und zu befolgen. Wird die Anleitung nicht beachtet oder sollten Sie es versäumen, die Warnungen und Hinweise zu beachten, können ernste oder lebensgefährliche Verletzungen bzw. Beschädigungen des Gerätes eintreten.

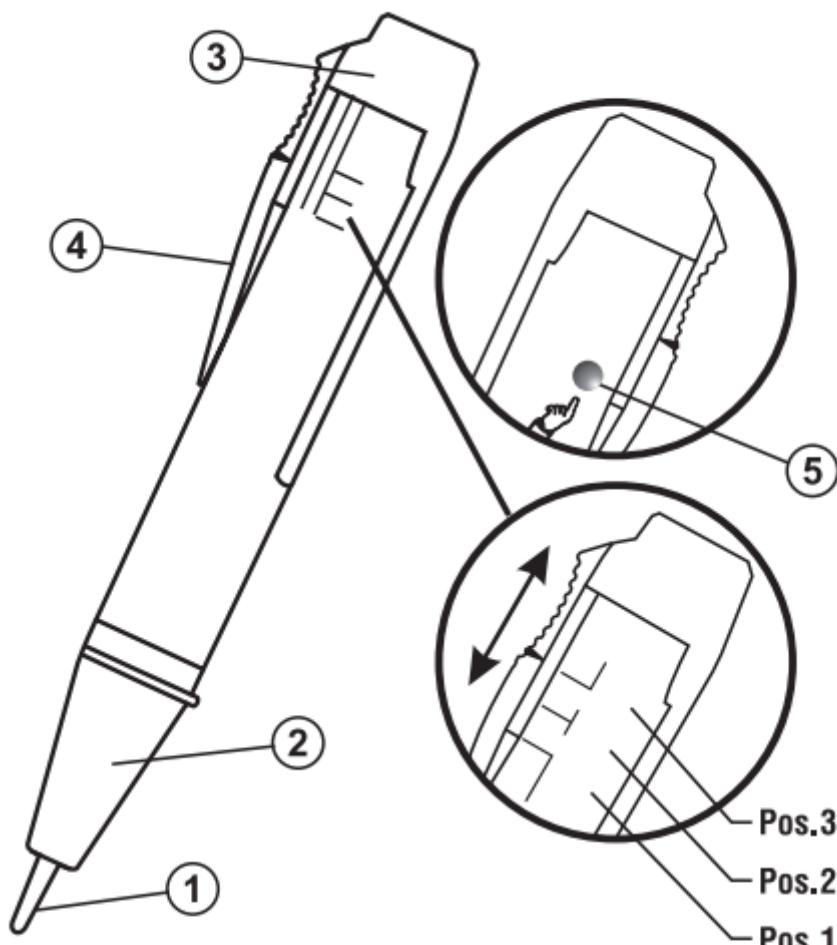
- ⚠ Bei Spannungsmessungen jeder Art darf das Gerät nur am Handgriff angefaßt werden.
- ⚠ Eine einwandfreie Funktion ist nur innerhalb dem in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereich gewährleistet.
- ⚠ Vor jeder Benutzung muß das Gerät auf einwandfreie Funktion (z.B. an einer bekannten Stromquelle) geprüft werden.
- ⚠ Vor dem Öffnen (z.B. für Batteriewechsel) muß das Gerät von allen Stromkreisen getrennt werden.
- ⚠ Das Gerät darf von unbefugten Personen nicht geöffnet oder zerlegt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

- ⚠ Das Gerät darf nur unter den Bedingungen und für die Zwecke eingesetzt werden, für die es konstruiert wurde. Hierzu sind besonders die Sicherheitshinweise, die Technischen Daten mit den Umgebungsbedingungen und die Verwendung in trockener Umgebung zu beachten.

Anzeige und Bedienelemente:

- 1) Metallprüfspitze (Schraubendreherspitze)
- 2) LED für Spannungsanzeige
- 3) Batteriefachdeckel und Lampe für Spannungsanzeige und Taschenlampenfunktion
- 4) Schiebeschalter (3 Positionen) mit Klipp
- 5) Berührungselektrode



Der Schalter (4) hat drei Positionen:

Schalterstellung	Messprinzip
Pos. 1	indirekt (kontaktlos)
Pos. 2	indirekt (kontaktlos)
Pos. 3	Direkt (Metallspitze und Berührungselektrode)

Durchführen von Wechselspannungsprüfungen:

- ⚠ Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sind unbedingt die geltenden Sicherheits- und VDE-Bestimmungen bezüglich zu hoher Berührungs-spannung zu beachten, wenn mit Spannungen größer 120 V (60 V) oder 50 V (25 V) eff AC gearbeitet wird. Die Werte in Klammern gelten für eingeschränkte Bereiche (wie z.B. Medizin, Landwirtschaft).
- ⚠ Der Spannungsprüfer ist für Wechselspannungen zwischen 50 V und 600 V konstruiert. Eine einwandfreie Funktion ist nur im Temperatur-bereich von 0...40°C <80% Feuchte gewährleistet.
- ⚠ Das Gerät darf nicht zum Feststellen der Spannungsfreiheit in elektrischen Anlagen eingesetzt werden. Bei abgeschirmten Leitungen oder Geräten ist eine indirekte Spannungsprüfung (kontaktlos) nicht oder nur eingeschränkt möglich.

Berührungslose (indirekte) Spannungsprüfungen

Diese Messart ist in den Schalterstellungen Pos.1 + 2 möglich und beinhaltet die kontaktlose Spannungserkennung von isolierten Kabel, Leitung oder Geräten die ein elektromagnetisches Feld aussenden. Weiterhin können hiermit auch Unterbrechungen in Kabeln erkannt werden.

Bei der Prüfung von Netzanschlußkabel auf Unterbrechung ist zu beachten, daß beide Leitungen einmal an die Phase (L) angeschlossen werden (Schukostecker um 180° drehen).

Direkte Spannungserkennung

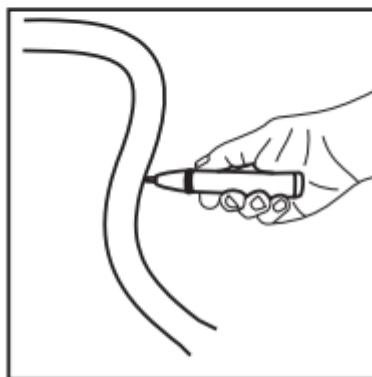
(Kontakt über Metallspitze und Berührungs-elektrode)

Im Gegensatz zur berührungslosen Spannungs-erkennung erfolgt unter Pos.3 die direkte Spannungsprüfung an der leitenden Oberfläche des Messobjektes. Hierzu muss die Metallspitze auf den Messpunkt aufgesetzt werden und der Anwender muss die Berührungs-elektrode kontaktieren.

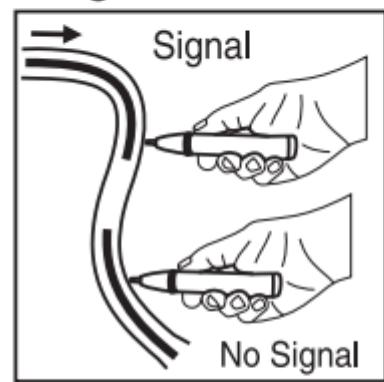
Schalterstellung	Messprinzip	Funktionen
Pos. 1	Indirekt (kontaktlos)	Kontaktlose Spannungserkennung LED blinkt und Signal ertönt! Taschenlampe ist eingeschaltet.
Pos. 2	Indirekt (kontaktlos)	Kontaktlose Spannungserkennung LED blinkt, Signal ertönt und Taschenlampe blinkt
Pos. 3	Direkt (Metallspitze und Berührungs-elektrode)	Kontaktbezogene Spannungsprüfung LED blinkt Signal ertönt und Taschenlampe blinkt Durchgangsprüferfunktion ist aktiv (Messobjekt muß spannungsfrei sein)

Anwendungsbeispiele

"Indirekte Spannungsprüfung":



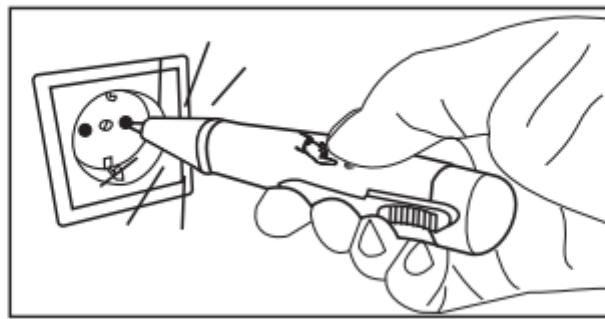
Spannungsprüfung
-ohne abisolieren



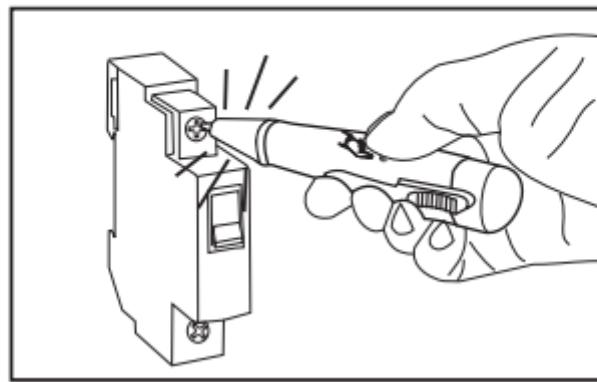
Auffinden von Lei-
tungs unterbrechung
z.B. Kabeltrommel
usw.

Anwendungsbeispiele

" Direkte Spannungsprüfung ":



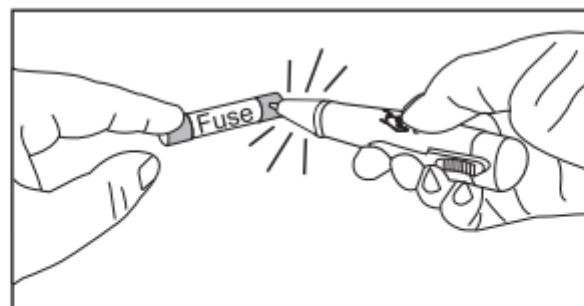
Phasenfinder an Steck- und Abzweigdosen



Spannungsprüfung an Sicherungsautomaten

Durchgangsprüferfunktion

In der Schalterstellung Pos.3 ist eine einfache Durchgangsprüferfunktion integriert (Metallspitze - Messobjekt - Anwender - Berührungs-elektrode). Hiermit lassen sich zum Beispiel Sicherungen, Lampen, Leitungen usw. auf Durchgang prüfen.



Durchgangsprüfung bei Sicherungen

Wartung

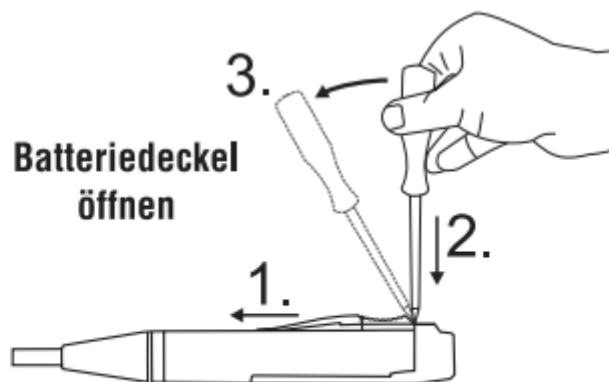
Das Gerät benötigt bei einem Betrieb gemäß der Bedienungsanleitung keine besondere Wartung.

Reinigung

Sollte das Gerät durch den täglichen Gebrauch schmutzig geworden sein, kann das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas milden Haushaltsreiniger gereinigt werden. Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger oder Lösungsmittel.

Batteriewechsel

1) Schalterstellung auf Pos.1 stellen und die Batteriekappe (3) mit einem Schraubendreher o.ä. öffnen



- 2) Die alten Batterien durch neue ersetzen, dabei Polarität beachten! Batterietyp siehe techn.Daten.
- 3) Batteriekappe vorsichtig aufdrücken bis zur Einrastung.



Batteriedeckel schließen

⚠ Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muß die Batterie entnommen werden. Sollte es zu einer Verunreinigung des Gerätes durch ausgelaufene Batterien gekommen sein, muß das Gerät zur Reinigung und Überprüfung ins Werk eingesandt werden.

Bitte denken Sie an dieser Stelle auch an unsere Umwelt. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den normalen Hausmüll, sondern geben Sie die Batterien bei Sondermülldepotien ab.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Bestimmungen bzgl. der Rücknahme, Verwertung und Beseitigung von gebrauchten Batterien und Akkumulatoren beachtet werden.

Technische Daten

(gültig für 23°C ±5°C, < 80% rel. Luftfeuchte)

Spannungsbereich:	50 V...600 V AC
Frequenzbereich:	50 Hz...500 Hz
Durchgangstest:	0...3 MΩ
Anzeige:	Optisch mit blinkender LED / Lampe und Signalton pulsierend
Schutzart:	IP 40
Temperaturbereich:	0°C...40°C < 80% Feuchte
Überspannungskategorie:	CAT III / 600 V gegen Erde
Verschmutzungsgrad:	2
Meereshöhe:	bis 2000 m
Stromversorgung:	2 x 1,5V Batterien (Micro) IEC LR03
Maße:	160 x 25 x 21 mm
Gewicht:	ca. 55 g

24 Monate Garantie

Die Geräte unterliegen einer strengen Qualitäts-kontrolle. Sollten während der täglichen Praxis dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten (nur gültig mit Rechnung).

Fabrikations- oder Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt sofern das Gerät ohne Fremdeinwirkung Funktionsstörungen zeigt und es ungeöffnet an uns zurückgesandt wird. Beschädigungen durch Sturz oder falsche Hand-habung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Treten nach Ablauf der Garantiezeit Funktions-fehler auf, wird unser Werksservice Ihr Gerät unverzüglich wieder instandsetzen.

Diese Bedienungsanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr übernommen.



BEHA-AMPROBE GmbH

In den Engematten 14
79286 Glottertal/Germany
Tel.: +49 (0) 76 84/80 09-0
Fax: +49 (0) 76 84/80 09-410
www.beha-amprobe.de

Weitere Informationen finden Sie
unter www.beha-amprobe.de